



2024/2585

1.10.2024

DECYZJA RADY (UE) 2024/2585

z dnia 24 września 2024 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Specjalnego Komitetu ds. Koordynacji Zabezpieczenia Społecznego ustanowionego na podstawie Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony, w odniesieniu do zmian w niektórych załącznikach do Protokołu w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 48, w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony⁽¹⁾ (zwana dalej „umową o handlu i współpracy”) została zawarta przez Unię decyzją Rady (UE) 2021/689⁽²⁾ i weszła w życie w dniu 1 maja 2021 r., oraz była tymczasowo stosowana od dnia 1 stycznia 2021 r.
- (2) Zgodnie z art. 778 ust. 1 umowy o handlu i współpracy protokoły i załączniki do tej umowy stanowią jej integralną część. Zgodnie z art. 783 ust. 3 umowy o handlu i współpracy począwszy od dniarozpoczęcia tymczasowego stosowania tej umowy, odniesienia do daty jej wejścia w życie należy rozumieć jako odniesienia do daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania tej umów.
- (3) W art. 8 ust. 4 lit. c) umowy o handlu i współpracy upoważniono Specjalny Komitet ds. Koordynacji Zabezpieczenia Społecznego, ustanowiony na podstawie art. 8 ust. 1 lit. p) tej umowy (zwany dalej „Specjalnym Komitetem”), do przyjmowania decyzji, w tym zmian, oraz zaleceń w odniesieniu do wszystkich kwestii, w przypadku których których umowa ta tak stanowi. Zgodnie z art. SSC.68 Protokołu w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego do umowy o handlu i współpracy (zwanego dalej „protokołem”) Specjalny Komitet może wprowadzać zmiany w załącznikach i dodatkach do protokołu. Zgodnie z art. 10 ust. 1 umowy o handlu i współpracy decyzje przyjęte przez Specjalny Komitet są wiążące dla Stron.
- (4) Załączniki SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 i SSC-6 do protokołu należy uaktualnić w zakresie, w jakim odzwierciedlają one ustawodawstwo krajowe państw członkowskich i Zjednoczonego Królestwa, w celu uwzględnienia zmian w ustawodawstwie krajowym oraz odzwierciedlenia niektórych decyzji państw członkowskich lub Zjednoczonego Królestwa w zakresie wykonania tego protokołu.
- (5) Należy ustalić stanowisko, jakie powinno zostać zajęte w imieniu Unii w ramach Specjalnego Komitetu w odniesieniu do zmian w załącznikach SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 i SSC-6 do protokołu, gdyż planowana decyzja będzie wiążąca dla Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Specjalnego Komitetu ds. Koordynacji Zabezpieczenia Społecznego ustanowionego na podstawie art. 8 ust. 1 lit. p) umowy o handlu i współpracy, określone jest w projekcie decyzji Specjalnego Komitetu dołączonym do niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 149 z 30.4.2021, s. 10.

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2021/689 z dnia 29 kwietnia 2021 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony, oraz Umowy między Unią Europejską a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej w sprawie procedur bezpieczeństwa na potrzeby wymiany i ochrony informacji niejawnych (Dz.U. L 149 z 30.4.2021, s. 2).

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 24 września 2024 r.

W imieniu Rady
Przewodniczący
BÓKA J.

PROJEKT

DECYZJA NR .../2024 SPECJALNEGO KOMITETU DS. KOORDYNACJI ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO USTANOWIONEGO NA PODSTAWIE ART. 8 UST. 1 LIT. P) UMOWY O HANDLU I WSPÓŁPRACY MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ I EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĄ ENERGII ATOMOWEJ, Z JEDNEJ STRONY, A ZJEDNOCZONYM KRÓLESTWEM WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ, Z DRUGIEJ STRONY

z dnia ...

dotycząca zmian w niektórych załącznikach do Protokołu w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego

SPECJALNY KOMITET DS. KOORDYNACJI ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO

uwzględniając Umowę o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony⁽¹⁾ (zwaną dalej „umową o handlu i współpracy”), w szczególności art. SSC.68 Protokołu w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego do tej umowy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. SSC.68 Protokołu w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego do umowy o handlu i współpracy (zwanego dalej „protokołem”) Specjalny Komitet ds. Koordynacji Zabezpieczenia Społecznego (zwany dalej „Specjalnym Komitetem”) może wprowadzać zmiany w załącznikach i dodatkach do protokołu.
- (2) Załączniki SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 i SSC-6 do protokołu należy uaktualnić w zakresie, w jakim odzwierciedlają one ustawodawstwo krajowe państw członkowskich i Zjednoczonego Królestwa, w celu uwzględnienia zmian w ustawodawstwie krajowym oraz odzwierciedlenia niektórych decyzji państw członkowskich lub Zjednoczonego Królestwa w zakresie wykonania protokołu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załączniku SSC-1 do protokołu wprowadza się następujące zmiany:

1) w części 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji „(i) ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” dodaje się litery w brzmieniu:

„j) Przepisy dotyczące zasiłku z tytułu niepełnosprawności dziecka, komponent »sprawność ruchowa« (The Disability Assistance for Children and Young People (Szkocja) z 2021 r. (SSI 2021/174));

k) Przepisy dotyczące zasiłku z tytułu niepełnosprawności osoby dorosłej, komponent »sprawność ruchowa« (The Disability Assistance for Working Age People (Szkocja) z 2022 r. (SSI 2022/54));”;

b) w sekcji „(ii) PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE” wprowadza się następujące zmiany:

(i) w podsekcji „NIEMCY”, lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) Świadczenia dla obywateli, podstawowe świadczenia dla osób poszukujących pracy zgodnie z księgą II kodeksu socjalnego (Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts der Grundsicherung für Arbeitssuchende (Bürgergeld) nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II));”;

(ii) w podsekcji „PORTUGALIA” wprowadza się następujące zmiany:

— lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) Nieskładkowa renta rodzinna (dekret wykonawczy nr 52/81 z dnia 11 listopada 1981 r. i dekret wykonawczy nr 92/82 z dnia 30 listopada 1982 r.);”;

— dodaje się literę w brzmieniu:

„d) Podstawowy element i uzupełnienie świadczenia socjalnego na rzecz włączenia (dekret z mocą ustawy nr 126-A/2017 z dnia 6 października 2017 r., z późniejszymi zmianami);”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 149 z 30.4.2021, s. 10.

2) w części 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji „(i) ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” dodaje się litery w brzmieniu:

- „h) Przepisy dotyczące zasiłku opiekuńczego (The Carer’s Assistance (Carer Support Payment) (Szkocja) z 2023 r. (SSI 2023/302));
- i) Przepisy dotyczące zasiłku z tytułu niepełnosprawności dziecka, komponent »opieka« (The Disability Assistance for Children and Young People (Szkocja) z 2021 r. (SSI 2021/174));
- j) Przepisy dotyczące zasiłku z tytułu niepełnosprawności osoby dorosłej, komponent »koszty utrzymania« (The Disability Assistance for Working Age People (Szkocja) z 2022 r. (SSI 2022/54)).”;

b) w sekcji „(ii) PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE” wprowadza się następujące zmiany:

(i) w podsekcji „BELGIA” dotychczasowe litery aa – ii) otrzymują oznaczenie za) – zi);

(ii) w podsekcji „CHORWACJA” wprowadza się następujące zmiany:

— lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) Ustawa o opiece społecznej (Zakon o socijalnoj skrbi):

- gwarantowane świadczenie minimalne (zajamčena minimalna naknada),
- dodatek mieszkaniowy (naknada za troškove stanovanja),
- pomoc dla konsumentów energii podatnych na zagrożenia (naknada za ugroženog kupca energenata),
- jednorazowa wypłata pomocy (jednokratna naknada),
- dodatek na potrzeby osobiste (naknada za osobne potrebe),
- dodatek edukacyjny na studia w pełnym wymiarze godzin (naknada za redovito studiranje),
- płatność kosztów pobytu w szkole z internatem (plaćanje troškova smještaja u učeničkom domu),
- indywidualny dodatek z tytułu niepełnosprawności (osobna invalidnina),
- dodatek na pomoc i opiekę (doplatak za pomoć i njegu),
- dodatek z tytułu statusu rodzica-opiekuna lub opiekuna (status roditelja njegovatelja ili njegovateljja).”;

— dodaje się litery w brzmieniu:

„aa) Ustawa o zasiłku z tytułu włączenia społecznego (Zakon o inkluzivnom dodatku):

- zasiłek z tytułu włączenia społecznego dla osób z niepełnosprawnościami (inkluzivni dodatak).

ab) Ustawa o rynku pracy (Zakon o tržištu rada):

- pomoc finansowa dla osób bezrobotnych z niepełnosprawnościami (novčana pomoć za nezaposlene osobe s invaliditetom).”;

— lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) Ustawa o rodzinach zastępczych (Zakon o udomiteljstvu):

- dodatek dla rodzin zastępczych (opskrbnina),
- dodatek z tytułu rodzinnej formy opieki (naknada za rad udomiteljja).”;

(iii) w podsekcji „DANIA” wprowadza się następujące zmiany:

— dodaje się literę w brzmieniu:

„a) Ujednolicona ustawa w sprawie dzieci (Barnets lov):

- zwrot niezbędnych dodatkowych kosztów utrzymania w domu dziecka dziecka lub młodej osoby poniżej 18. roku życia, które mają znacznie i trwale naruszoną sprawność fizyczną lub psychiczną lub ciężką chorobą przewlekłą lub długotrwałą (Dækning af nødvendige merudgifter ved forsørgelse i hjemmet af et barn eller en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse),
- osobista i praktyczna pomoc dla dzieci i opieka nad dziećmi, które mają znacznie i trwale naruszoną sprawność fizyczną lub psychiczną (Personlig og praktisk hjælp og ledsagelse til børn med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne),

- odszkodowanie za utratę zarobków dla osoby utrzymującej w domu dziecko lub młodą osobę poniżej 18. roku, które mają znacznie i trwale naruszoną sprawność fizyczną lub psychiczną lub ciężką chorobą przewlekłą lub długotrwałą (Dækning af nødvendige merudgifter ved forsørgelse i hjemmet af et barn eller en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse);
 - lit. a), b) i c) otrzymują brzmienie:
 - „a) Ujednolicona ustawa o usługach społecznych (Lov om social service):
 - pomoc i opieka osobista na rzecz osób, które mają znacznie i trwale naruszoną sprawność fizyczną lub psychiczną lub szczególne problemy społeczne (Personlig hjælp, omsorg og pleje til personer med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller særlige sociale problemer),
 - towarzyszenie osobom, które mają znacznie i trwale naruszoną sprawność fizyczną lub psychiczną, oraz wsparcie i osoba kontaktowa dostępne na przykład dla osób ze szczególnymi problemami społecznymi (Ledsagelse til voksne med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne og støtte- og kontaktperson til bl.a. personer med særlige sociale problemer),
 - zwrot wszelkich niezbędnych dodatkowych kosztów związanych z wykonywaniem czynności życia codziennego osobom dorosłym z trwale naruszoną sprawnością fizyczną lub psychiczną (Dækning af nødvendige merudgifter ved den daglige livsførelse til voksne med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne),
 - pomoce techniczne, pomoc na zakup wyrobów konsumpcyjnych trwałego użytku oraz na pokrycie kosztów adaptacji mieszkań osób, które mają trwale naruszoną sprawność fizyczną lub psychiczną (Hjælpe midler, støtte til køb af forbrugsgoder og hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne),
 - zatrudnienie osoby, która wykazuje przywiązanie do rynku pracy i chce opiekować się w domu osobą bliską ze znacznie i trwale naruszoną sprawnością fizyczną lub psychiczną lub ciężką chorobą przewlekłą lub długotrwałą, w tym chorobą nieuleczalną (Ansættelse af en person med tilknytning til arbejdsmarkedet, der ønsker at passe nærtstående med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet),
 - pomoc na pokrycie kosztów zaopatrzenia w artykuły pielęgnacyjne itp.
 - stały zasiłek opiekuńczy dla osoby opiekującej się osobą bliską, która chce umrzeć w swoim domu (Plejevederlag til personer, som passer en nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem);
 - b) Ujednolicona ustawa o indywidualnym dodatku mieszkaniowym (Lov om individuel boligstøtte):
 - dofinansowanie kosztów mieszkania w prywatnych spółdzielniach mieszkaniowych przystosowanych dla osób o znacznym stopniu niepełnosprawności fizycznej (Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnede for stærkt bevægelseshæmmede);
 - c) Ujednolicona ustawa o mieszkalnictwie socjalnym (Lov om almene boliger):
 - dostęp osób niepełnosprawnych do różnych rodzajów mieszkań objętych ustawą (Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven).”;
- (iv) podsekcja „NIDERLANDY” otrzymuje brzmienie:
- „NIDERLANDY
- Ustawa o pomocy społecznej 2015 (Wet maatschappelijke ondersteuning, WMO) z dnia 9 lipca 2014 r. i Ustawa o młodzięży 2015 (Jeugdwet) z dnia 18 lutego 2014 r.”;
- (v) podsekcja „PORTUGALIA” otrzymuje brzmienie:
- „PORTUGALIA
- Ubezpieczenie społeczne i zagwarantowanie wystarczających zasobów:
- a) Dekret ustawowy nr 265/99 z dnia 14 lipca 1999 r. w sprawie dodatku z tytułu opieki długoterminowej (complemento por dependência);

- b) Dodatek z tytułu opieki długoterminowej przyznawany w ramach systemu specjalnej ochrony w przypadku niepełnosprawności: ustawa nr 90/2009 z dnia 31 sierpnia 2009 r., z późniejszymi zmianami (regime especial de proteção na invalidez);

System zabezpieczenia społecznego i krajowa służba zdrowia:

- c) Krajowa sieć zintegrowanej opieki ciągłej: dekret z mocą ustawy nr 101/06 z dnia 6 czerwca 2006 r., z późniejszymi zmianami (rede nacional de cuidados continuados integrados);
- d) Zintegrowana opieka ciągła w zakresie zdrowia psychicznego: dekret z mocą ustawy nr 8/2010 z dnia 28 stycznia 2010 r. w sprawie utworzenia jednostek i zespołów ds. zintegrowanej opieki ciągłej w zakresie zdrowia psychicznego, z późniejszymi zmianami (unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental);
- e) Opieka pediatryczna (krajowa sieć zintegrowanej opieki ciągłej): dekret nr 343/2015 z dnia 12 października 2015 r. w sprawie norm dotyczących szpitalnej i ambulatoryjnej opieki pediatrycznej w ramach krajowej sieci długotrwałej opieki zintegrowanej, z późniejszymi zmianami (condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados);
- f) Opiekun nieformalny (zasilek): ustawa nr 100/2019 z dnia 6 września 2019 r. w sprawie statusu opiekuna nieformalnego, zmieniona ustawą nr 20/2024 z dnia 8 lutego 2024 r., oraz dekret wykonawczy nr 1/2022 z dnia 10 stycznia 2022 r. (Estatuto do cuidador informal).”.

Artykuł 2

W załączniku SSC-3 do Protokołu wprowadza się następujące zmiany:

- 1) po słowie „RUMUNIA” dodaje się słowo „SŁOWACJA”;
- 2) po słowie „SZWECJA” dodaje się słowa „ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO”.

Artykuł 3

W załączniku SSC-4 do protokołu wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w części 1, sekcja „LITWA” otrzymuje brzmienie:

„LITWA

Wszystkie wnioski o przyznanie renty rodzinnej z ubezpieczenia społecznego obliczonej od podstawowej kwoty renty rodzinnej (ustawa o świadczeniach z ubezpieczenia społecznego).”;

- 2) w części 2, sekcja „PORTUGALIA” otrzymuje brzmienie:

„PORTUGALIA

Dodatkowe emerytury lub renty przyznawane na podstawie dekretu z mocą ustawy nr 26/2008 z dnia 22 lutego 2008 r., zmienionego dekretem z mocą ustawy nr 9/2023 z dnia 1 lutego 2023 r. (publiczny system kapitalizacji).”.

Artykuł 4

W załączniku SSC-5 do protokołu, w części II, sekcja „LITWA” otrzymuje brzmienie:

„LITWA

- a) Renty z tytułu niezdolności do pracy wypłacane z ubezpieczenia społecznego na podstawie ustawy o emeryturach i rentach z ubezpieczenia społecznego;
- b) Renty rodzinne i renty dla sierot z ubezpieczenia społecznego wyliczone, zgodnie z ustawą o emeryturach i rentach z ubezpieczenia społecznego, na podstawie renty z tytułu niezdolności do pracy, którą otrzymywał zmarły.”.

Artykuł 5

W załączniku SSC-6 do protokołu wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w sekcji „NIEMCY” dodaje się punkt w brzmieniu:

„9. W przypadkach, o których mowa w art. SSC.39, przy ustalaniu kwoty renty inwalidzkiej na podstawie ustawodawstwa niemieckiego, stosuje się odpowiednio postanowienia rozdziału 5 niniejszego Protokołu.”;

2) po sekcji „IRLANDIA” dodaje się sekcję w brzmieniu:

„LUKSEMBURG

W przypadkach, o których mowa w art. SSC.39, przy ustalaniu kwoty renty inwalidzkiej na podstawie ustawodawstwa luksemburskiego, stosuje się odpowiednio postanowienia rozdziału 5 niniejszego Protokołu.”;

3) sekcja „MALTA” otrzymuje brzmienie:

„MALTA

1. Postanowienia szczególne dotyczące urzędników służby cywilnej

a) Wyłącznie do celów stosowania art. SSC.43 i art. SSC.55 niniejszego Protokołu osoby zatrudnione na podstawie ustawy o siłach zbrojnych Malty (rozdział 220 ustawodawstwa maltańskiego), ustawy o policji (rozdział 164 ustawodawstwa maltańskiego) i ustawy o więziennictwie (rozdział 260 ustawodawstwa maltańskiego) traktuje się jak urzędników służby cywilnej.(a) | Solely for the purposes of the application of Articles SSC.43 and SSC.55 of this Protocol, persons employed under the Malta Armed Forces Act (Chapter 220 of the Laws of Malta), the Police Act (Chapter 164 of the Laws of Malta) and the Prisons Act (Chapter 260 of the Laws of Malta) shall be treated as civil servants.

b) Emerytury lub renty wypłacane na podstawie wspomnianych powyżej ustaw i na podstawie rozporządzenia o emeryturach i rentach (rozdział 93 ustawodawstwa maltańskiego) uznaje się – wyłącznie do celów art. SSC.1 lit. cc) niniejszego Protokołu – za »systemy specjalne dla urzędników służby cywilnej«.

2. W przypadkach, o których mowa w art. SSC.39, przy ustalaniu kwoty renty inwalidzkiej na podstawie ustawy o zabezpieczeniu społecznym (rozdział 318 ustawodawstwa maltańskiego), stosuje się odpowiednio postanowienia rozdziału 5 niniejszego Protokołu.”;

4) po sekcji „NIDERLANDY” dodaje się sekcję w brzmieniu:

„SŁOWENIA

W przypadkach, o których mowa w art. SSC.39, przy ustalaniu kwoty renty inwalidzkiej na podstawie ustawodawstwa słoweńskiego, stosuje się odpowiednio postanowienia rozdziału 5 niniejszego Protokołu.”;

5) w sekcji „HISZPANIA” dodaje się punkt w brzmieniu:

„5. W przypadkach, o których mowa w art. SSC.39, przy ustalaniu kwoty renty inwalidzkiej na podstawie ustawy ogólnej o zabezpieczeniu społecznym (dekret królewski z mocą ustawy nr 8/2015) i ujednoliconego tekstu ustawy o emeryturach i rentach dla służby cywilnej (Ley de Clases Pasivas) (dekret królewski z mocą ustawy nr 670/1987), stosuje się odpowiednio postanowienia rozdziału 5 niniejszego Protokołu.”.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania.

Sporządzono w ...

W imieniu Specjalnego Komitetu ds. Koordynacji Zabez-
pieczenia Społecznego
Współprzewodniczący